



## 生物多样性公约

2020 年后全球生物多样性框架

不限成员名额工作组

第五次会议

2022 年 12 月 3 日至 5 日，蒙特利尔

临时议程\*项目 4

Distr.

GENERAL

CBD/WG2020/5/4

25 November 2022

CHINESE

ORIGINAL: ENGLISH

### 2020 年后全球生物多样性框架草案更新后的术语表

执行秘书的说明

#### 一. 导言

1. 本文件由 2020 年后全球生物多样性框架不限成员名额工作组联合主席编写，提供参考信息以协助工作组第五次会议的与会者审议 2020 年后全球生物多样性框架草案的长期目标和行动目标。本文件取代 CBD/WG2020/4/2 号文件所载 2020 年后全球生物多样性框架初稿术语表。
2. 本文档载有附加注释的术语和概念列表。这份列表对 2020 年后全球生物多样性框架草案 (CBD/WG2020/4/4) 以及监测框架草案 (CBD/COP/15/2) 中使用的术语和概念进行了解释，并举出了相关的例子。

\* CBD/WG2020/5/1。

## 二. 更新后的术语表

概念/术语	注释	长期目标/ 行动目标
健康而具有复原力的种群	从种群统计学和遗传学上可存活，能够长期生存和适应。 ( <a href="https://www.cbd.int/doc/24/3/Add.2/Rev.1">CBD/SBSTTA/24/3/Add.2/Rev.1</a> , 第 25 段)	长期目标 A
人类需求	人类需求包括清洁的空气、水、粮食、纤维、住所、安全的气候、能源安全（例如燃料、烹饪、取暖所用能源）、安全的生计以及健康和精神福祉。 (根据生物多样性平台 (IPBES) 全球评估报告, 2019)	变革理论、 行动目标 9- 13
生态系统的连通性	连通性（即生态连通性）指物种的无妨碍迁移和维持地球生命的自然过程的流动。因此连通性也可指往往通过生态走廊相连的连续生态系统。连通性分两种形式：一为结构性（生态系统之间的连续性得到认定），一为功能性（物种迁移或过程流动得到验证）。 ( <a href="https://www.unep-cms.org/12.26/Rev.COP13">UNEP/CMS/Resolution 12.26 (Rev.COP13)</a> )	长期目标 A
生态系统的完整性	“当一个生态系统的主要生态特征（如组成、结构、功能、生态过程的要素）发生在其自然变化范围内，并且能够承受大多数扰动并从中恢复时，通常认为该生态系统具有完整性” ( <a href="https://www.cbd.int/doc/24/3/Add.2/Rev.1">CBD/SBSTTA/24/3/Add.2/Rev.1</a> , 第 18 段)。此外 Add.2 号文件还提及“包括物种多样性和丰度以及生态系统内相互作用的物种群落”（第 21 段）。 生态系统完整性的指标可包括“与工业化前变异范围相比一个生态系统的结构、功能和组成”。 (Hansen et al (2021). Towards monitoring ecosystem integrity within the Post-2020 Global Biodiversity Framework, <a href="https://doi.org/10.32942/osf.io/eyqw5">https://doi.org/10.32942/osf.io/eyqw5</a> )	长期目标 A
自然生态系统 (生境)	主要由原生植物和/或原生动物物种可生存组合组成的和/或人类活动基本上没有改变其主要生态功能和物种组成的区域。 (根据环境署-世界养护监测中心对自然生境的定义, <a href="https://www.biodiversitya-z.org/content/natural-habitats">https://www.biodiversitya-z.org/content/natural-habitats</a> )	长期目标 A
灭绝率	在给定时间内灭绝的物种数量。	长期目标 A
灭绝风险	一个物种在给定时间内灭绝的概率。	长期目标 A
自然对人类的贡献	自然对人类的贡献（一个类似于和包括生态系统服务的概念）指生物多样性对人类福祉或生活质量的所有贡献，包括 (a) 物质贡献，例如生产食物、饲料、纤维、药物和能源， (b) 调节服务，例如调节空气和水质，调节气候，授粉，调节病虫害，提供生境， (c) 非物质贡献，例如学习，灵感，健康，身心和精神福祉和体验，支持认同和文化以及为子孙后代保留选项等。	长期目标 B、 行动目标 11

概念/术语	注释	长期目标/ 行动目标
	(CBD/SBSTTA/24/3/Add.2/Rev.1, 第 35 段)	
净增益	<p>生物多样性无净损失目标或净增益目标（又分别称净中性目标和净正目标）通常比照一个预定基线而设定。这个进程通过国家规划以及政府机构、保护行为体和开发商之间的谈判来实施，进程的要素通常在环境和社会影响评估中正式确定。缓解层级结构包括按顺序实施的四大步骤：（1）避免，（2）最小化，（3）补救，（4）补偿。</p> <p>（见 Arlide et al, “A Global Mitigation Hierarchy for Nature Conservation”, <i>BioScience</i>, vol. 68, Issue 5, May 2018, pp. 336-347, <a href="https://doi.org/10.1093/biosci/biy029">https://doi.org/10.1093/biosci/biy029</a>; Business and Biodiversity Offsets Programme, (2012) Standard on Biodiversity Offsets; and Maron et al. 2018, “The many meanings of no net loss in environmental policy”, <i>Nature Sustainability</i> 1, 19–27 (2018) <a href="https://www.nature.com/articles/s41893-017-0007-7">https://www.nature.com/articles/s41893-017-0007-7</a>）</p>	长期目标 A
财务缺口	<p>目前用于全球生物多样性保护的年度资本流动总额与可持续管理生物多样性和维持生态系统完整性所需资金总额之间的差距。</p> <p>（Deutz 等 (2020) , 自然融资：缩小全球融资缺口。保尔森基金会、大自然保护协会、康奈尔大学阿特金森可持续发展中心, <a href="https://www.paulsoninstitute.org/conservation/financing-nature-report/">https://www.paulsoninstitute.org/conservation/financing-nature-report/</a>）</p>	长期目标 D
空间规划	<p>空间规划通常被理解为一种方法或公共过程，用于分析和分配一个给定环境中活动的空间和时间分布，以实现由政治进程确定的各种目标，包括社会、经济和生态目标（如生物多样性）。空间规划包括土地利用规划、海洋空间规划等。</p> <p>（见 Metternicht (2017). <i>Land Use and Spatial Planning: Enabling Sustainable Management of Land Resources</i>. Springer Briefs in Earth Sciences. <a href="https://www.springer.com/gp/book/9783319718606">https://www.springer.com/gp/book/9783319718606</a>）</p>	行动目标 1
陆地和海洋区域	陆地和海洋区域包括所有陆生和水生生态系统，包括淡水生物群落。	行动目标 1、3
土地利用变化	<p>土地利用变化包括土地覆被转类（例如去森林化或采矿）、生态系统或农业生态系统管理变化（例如强化农业管理或森林采伐）或景观空间配置变化（例如生境的破碎化）。</p> <p>（<a href="https://ipbes.net/models-drivers-biodiversity-ecosystem-change">https://ipbes.net/models-drivers-biodiversity-ecosystem-change</a>）</p>	行动目标 1
海洋利用变化	同样，海洋利用变化指改变海洋区域用途的措施和活动，例如沿海开发、近海水产养殖、海水养殖、油气勘探、底拖网捕捞等。	行动目标 1

概念/术语	注释	长期目标/ 行动目标
未受损害的荒野地区	<p>“荒野”一词用于描述在生物和生态上基本完好无损、人口密度低、基本上没有工业基础设施的陆地景观和海洋景观。因此“荒野”一词并不排除人类，而是排除人类使用造成重大生物物理干扰。由此，荒野的特质通常从远离城市住区和现代基础设施以及工业活动对生态影响的程度方面界定。不过这个术语并不意味着一个地区必须是完全“原始”或“未被触及”，因为地球上很少地方能达到这个标准。此外还应认识到，术语“未受损害”和“完整性”指一个连续体上的两个量度，而不是两件事。</p> <p>（Cyril F. Kormos, Tim Badman, Tilman Jaeger, Bastian Bertzky, Remco van Merm, Elena Osipova, Yichuan Shi, Peter Bille Larsen (2017). World Heritage, Wilderness and Large Landscapes and Seascapes. Gland, Switzerland: IUCN. viii + 70pp, viii + 70pp, <a href="https://portals.iucn.org/library/sites/library/files/documents/2017-028.pdf">https://portals.iucn.org/library/sites/library/files/documents/2017-028.pdf</a>）</p>	行动目标 1
恢复	<p>IPBES 把恢复定义为“启动或加速一个生态系统从退化状态恢复的任何有意活动”（2019）。这一定义涵盖退化状态的所有形式和强度，从这个意义上说，它包括了生态恢复学会采用的定义。</p> <p>（<a href="https://www.cbd.int/doc/c/fcd6/bfba/38ebc826221543e322173507/post2020-ws-2019-11-03-en.pdf">https://www.cbd.int/doc/c/fcd6/bfba/38ebc826221543e322173507/post2020-ws-2019-11-03-en.pdf</a>，见 <a href="#">生态系统恢复：短期行动计划 CBD/COP/DEC/XIII/5</a>）</p> <p>生态系统恢复意味着“协助恢复已经退化或被破坏的生态系统，以及保护仍然完整的生态系统”。恢复可以有多种方式——例如通过积极种植或消除压力，使大自然自行恢复。将生态系统恢复到原始状态并不总是可以实现的，也不一定可取的。</p> <p>（联合国生态系统恢复十年，<a href="https://www.decadeonrestoration.org/what-ecosystem-restoration">https://www.decadeonrestoration.org/what-ecosystem-restoration</a>）</p>	行动目标 2
退化的生态系统	<p>土地退化可能是由于生物多样性、生态系统功能或服务的丧失。从生态角度来看，土地退化可能包括生态系统类别或用途的彻底转变，例如将天然草原改为农田，提供不同的效益，但也包括“自然”或“转型”系统的退化。自然生态系统在转型之前往往已经退化。这种转类产生的转型生态系统也可能退化，提供的新功能减少（例如农田土壤退化和土壤肥力下降导致作物减产）。</p> <p>同样的概念也适用于海洋和淡水生态系统的退化。退化的表现形式可能是海洋群落的营养结构发生改变（由于捕捞压力和有选择地去除物种），软底栖动物和硬底栖动物发生改变（由于使用拖网等触底渔具重复拖捞）或建造人工礁。就水</p>	行动目标 2

概念/术语	注释	长期目标/ 行动目标
	<p>生淡水生态系统而言，在河道上建造水坝和水库，或将自然湿地改为稻田，都是生态系统转型的例子。</p> <p>(<a href="https://cbd.iucn.org/2020/11/3">CBD/POST2020/WS/2019/11/3</a>)</p>	
保护区	<p>保护区是指一个划定地理界限，为达到特定保护目标而指定或实行管制和管理的地区。（<a href="#">《公约》，第2条</a>）</p> <p>保护区是一个通过法律或其他有效手段承认、专用和管理的明确界定的地理空间，旨在实现长期保护自然及其生态系统服务和文化价值。</p> <p>(Dudley, N. (Editor) (2008). Guidelines for Applying Protected Area Management Categories. Gland, Switzerland: IUCN. x + 86 pp. WITH Stolton, S., P. Shadie and N. Dudley (2013). IUCN WCPA Best Practice Guidance on Recognising Protected Areas and Assigning Management Categories and Governance Types, Best Practice Protected Area Guidelines Series No. 21, Gland, Switzerland: IUCN. xx pp., <a href="https://portals.iucn.org/library/sites/library/files/documents/page-021.pdf">https://portals.iucn.org/library/sites/library/files/documents/page-021.pdf</a>)</p>	行动目标 3
其他有效区域保护措施	<p>保护区以外的地理界定区域，对其进行治理和管理，旨在实现就地保护生物多样性及其生态系统功能和服务的积极和持续的长期成果，并在适用情况下保护文化、精神、社会经济和其他与当地相关的价值。</p> <p>(<a href="https://cbd.iucn.org/2014/8">CBD/COP/DEC/14/8</a>)</p>	行动目标 3
更广泛的陆地景观和海洋景观	<p>陆地景观是由相互作用的生态系统组成的地理“马赛克”，由特定地区的地质、地形、土壤、气候、生物和人类相互作用的影响而产生。</p> <p>同样，海洋景观是一个空间异质性海洋区域，可按海洋的物理、地质和化学特性等一系列尺度划定。</p> <p>(国际自然保护联盟， <a href="https://www.iucn.org/downloads/en_iucn_glossary_definitions.pdf">https://www.iucn.org/downloads/en_iucn_glossary_definitions.pdf</a>)</p>	行动目标 3
野生和驯化物种	所有活生物体，包括动物、植物、真菌和细菌。	长期目标 A、 行动目标 4
恢复	<p>从恢复活动开始时的状态恢复一个种群或物种的自然过程和遗传、群体结构或生态参数。恢复还涉及当地过去的丰度、结构和动态，再次发挥其生态和进化作用，以及随之而来的生境质量的改善。</p> <p>“绿色状态”从恢复的三个基本方面对物种进行评估，一个物种如满足这三个方面，则该物种已经完全恢复：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 存在于分布区的所有地点，甚至是那些不再占据但在重大人类影响/破坏之前曾经占据的地点；</li> </ul>	行动目标 4

概念/术语	注释	长期目标/ 行动目标
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– 在其分布区的所有地点都具有生存力（即不受灭绝的威胁）；</li> <li>– 在其分布区的所有地点发挥生态功能。</li> </ul> <p>（国际自然保护联盟，  <a href="https://www.iucn.org/downloads/en_iucn_glossary_definitions.pdf">https://www.iucn.org/downloads/en_iucn_glossary_definitions.pdf</a>;  Akçakaya HR, Ferson S, Burgman MA, Keith DA, Mace GM, Todd CR. 2000. Making consistent IUCN classifications under uncertainty. <i>Conservation Biology</i> 14:1001–1013.）</p>	
人与野生物之间的冲突	<p>人与野生物之间的冲突通常被描述为发生在人与野生物之间的冲突，野生物的行动和造成的威胁对人类生活、健康、福祉和/或生计产生不利影响。由于这些行动和威胁，人可能伤害或消灭野生物。这些反应可能是有意也可能是无意的。</p> <p>（<a href="https://cbd.int/doc/strategic-plan/targets/T2-quick-guide-en.pdf">CBD/SBSTTA/24/3/Add.2/Rev.1</a>, 第 65 段）</p>	行动目标 4
可持续、合法、无损人类健康	<p>指采猎、交易和使用的方式和速度不会导致生物多样性的长期衰落，从而保持其满足今世后代的需要和期望的潜力</p> <p>（<a href="https://cbd.int/doc/strategic-plan/targets/T2-quick-guide-en.pdf">《公约》，第 2 条</a>），尊重国际和国家法律，不损害人类健康、动物健康和环境（例如不会助长病原体或入侵物种的传播）。</p>	行动目标 5
采猎	采集、捕捉或猎取野生物种供人类使用。	行动目标 5
贸易和使用	<p>包括将野生物种用于食物和非食物目的，如服装、医药、文化、科学、娱乐和与工作有关的用途，以及出售或交易（即出售死的或活的野生物和/或其衍生产品）。</p>	行动目标 5
野生物种	<p>圈养或生活在野外，其进化过程没有受到人类影响的生物。</p> <p>（与<a href="https://cbd.int/doc/strategic-plan/targets/T2-quick-guide-en.pdf">《公约》第 2 条的驯化物种定义</a>相对）</p>	行动目标 5
<p>途径  （引进外来入侵物种）</p>	<p>途径，也称为媒介，是将外来物种引入新环境的手段。根据生态系统的不同，引进外来物种可能有多种不同的途径。常见的途径包括航运（压舱水、船壳和集装箱）、农业或水产养殖活动中意外或有意引入的物种以及引入新环境的物种的逃逸。路径因国家而异，需要确定才能得到有效解决。</p> <p>（根据爱知目标 9 – 快速指南 -  <a href="https://www.cbd.int/doc/strategic-plan/targets/T9-quick-guide-en.pdf">https://www.cbd.int/doc/strategic-plan/targets/T9-quick-guide-en.pdf</a>）</p> <p>途径按照《生物多样性公约》认可的分类进行分类，包括释放、逃逸、污染物、偷运物、走廊、无帮助。（见<a href="https://cbd.int/doc/strategic-plan/targets/T2-quick-guide-en.pdf">CBD/SBSTTA/18/9/Add.1</a>, 第 12 段，根据 Hulme et al. 2008, <i>Journal of Applied Ecology</i>）；另见 Faulkner et al. 2020, “Classifying the introduction pathways of alien species: are we moving in the right direction?” <i>NeoBiota</i> 62: 143-159, <a href="https://neobiota.pensoft.net/article/53543/">https://neobiota.pensoft.net/article/53543/</a>）</p>	行动目标 6

概念/术语	注释	长期目标/ 行动目标
重点地帶 (对外来入侵物种 的影响而言)	<p>对生物入侵敏感和易被入侵的生态系统和生境, 以及外来入侵物种对本地生物多样性的组成部分和对社会、经济或文化价值影响很大的区域。重点地帶可包括岛屿生态系统、保护区、重点生态系统恢复地帶、有地方特有物种的区域、集约耕作和水产养殖区域以及对生物多样性特别重要的地帶。可根据条件和情况指定国际和/或国家级重点地帶。</p> <p>(另见 <a href="https://cbd.unep.org/24/3/Add.2/Rev.1">CBD/SBSTTA/24/3/Add.2/Rev.1</a>, 第 76 段)</p>	行动目标 6
污染 (所有来源)	<p>间接或直接改变任何介质的生物、热、物理或放射性特性, 从而对人类健康或生物物种健康、安全或福祉造成危害或潜在危害。</p> <p>(环境署, 法律和环境援助平台, <a href="https://leap.unep.org/knowledge/glossary/pollution">https://leap.unep.org/knowledge/glossary/pollution</a>)</p>	行动目标 7
无害 (对生物多样 性和生态系统功 能)	<p>不同类型的污染需要不同的衡量标准。然而“无害”应理解为不对生物多样性的三个组成部分 (即遗传、物种和生态系统多样性)之一部或全部产生负面影响。</p>	行动目标 7
农药	<p>农药系指用于驱赶、消灭或控制任何害虫或调节植物生长的任何物质或化学或生物源成分的混合物。</p> <p>(《国际农药管理行为守则》, <a href="https://www.fao.org/fileadmin/templates/agphome/documents/Pests_Pesticides/Code/Code_ENG_2017updated.pdf">https://www.fao.org/fileadmin/templates/agphome/documents/Pests_Pesticides/Code/Code_ENG_2017updated.pdf</a>)</p>	行动目标 7
基于生态系统的适 应气候变化的方法	<p>定义为利用生物多样性和生态系统功能和服务作为整体适应战略的一部分, 帮助人们适应气候变化的不利影响。这一术语可指广泛的生态系统管理活动, 这些活动旨在提高人类和环境的复原力并降低其脆弱性, 包括在气候变化和灾害方面。</p> <p>(生物多样性公约, 技术丛刊第 41 期, 公约秘书处 (2009 年)。把生物多样性与减缓和适应气候变化联系起来: 生物多样性与气候变化问题特设技术专家组第二次会议的报告, 第 41 段)。</p> <p>缔约方大会第 X/33 号决议第 8(j)段请缔约方和其他国家政府“酌情采用基于生态系统的适应措施, 这些措施可包括可持续管理、保护和恢复生态系统; 作为总体适应战略的一部分, 该战略考虑到对地方社区的多重社会、经济和文化共同惠益。”</p>	行动目标 8
基于自然的解决方 案	<p>为保护、养护、恢复、可持续利用和管理自然或经改造的陆地、淡水、沿海和海洋生态系统, 以有效和适应性地应对社会、经济和环境挑战, 同时对人类福祉、生态系统服务、复原力和生物多样性产生惠益而采取的行动。</p> <p>(<a href="https://wedocs.unep.org/bitstream/handle/20.500.11822/39864/NATURE-">UNEP/EA.5/Res.5 https://wedocs.unep.org/bitstream/handle/20.500.11822/39864/NATURE-</a></p>	行动目标 8

概念/术语	注释	长期目标/ 行动目标
	<a href="BASED%20SOLUTIONS%20FOR%20SUPPORTING%20SUSTAINABLE%20DEVELOPMENT.%20English.pdf?sequence=1&amp;isAllowed=y">BASED%20SOLUTIONS%20FOR%20SUPPORTING%20SUSTAINABLE%20DEVELOPMENT.%20English.pdf?sequence=1&amp;isAllowed=y</a>	
可持续习惯使用	<p>按照符合保护或可持续利用要求的传统文化习俗使用生物资源。</p> <p>(生物多样性公约, <a href="https://www.cbd.int/traditional/what.shtml">https://www.cbd.int/traditional/what.shtml</a>)</p>	行动目标 9
可持续农业和水产养殖	<p>联合国粮食及农业组织的可持续粮食和农业愿景是人人都能获得富含营养的食物, 自然资源管理方式能够维护生态系统功能, 从而满足当代及子孙后代的需求。</p> <p>(粮农组织, <a href="http://www.fao.org/sustainability/background/en/">http://www.fao.org/sustainability/background/en/</a>)</p>	行动目标 10
可持续林业 (管理)	<p>从广义而言, 可持续林业管理涵盖森林养护和利用所涉的行政、法律、技术、经济、社会、环境诸多方面。可持续林业管理意味着不同程度的人类干预, 从采取行动保护和维持森林生态系统及其功能, 到采取措施扶持具有社会或经济价值的特定物种或物种群以改善商品生产和服务。除了森林产品(包括木材和非木材森林产品)之外, 可持续管理的森林还提供重要的生态系统服务, 如碳固存、生物多样性保护、水资源保护等。</p> <p>(粮农组织, <a href="https://www.fao.org/sustainable-forests-management/en/">https://www.fao.org/sustainable-forests-management/en/</a>)</p>	行动目标 10
绿色和蓝色空间	<p>植被区、内陆水域和沿海水域, 通常位于或靠近城区, 包括绿色屋顶和绿色墙壁以及其他绿色基础设施。这些可对居民的身心健康产生一系列积极影响, 提供与自然重新联系的机会。绿色和蓝色空间也为物种提供重要生境, 改善生境的连通性, 提供生态系统服务, 并有助于排解极端事件, 如果为这些目的进行管理的话。</p>	行动目标 12
资金流动符合生物多样性价值观	<p>“使资金流动符合生物多样性价值观”意味着将公共和私人金融投资导向能够增加自然资源存量, 鼓励可持续消费和生产的经济活动。</p> <p>(生物多样性公约, <a href="https://www.cbd.int/doc/c/a6f8/8ccb/a7cb2a88bd13e86fc59901a/roundtable-b-finance-en.pdf">https://www.cbd.int/doc/c/a6f8/8ccb/a7cb2a88bd13e86fc59901a/roundtable-b-finance-en.pdf</a>)</p>	行动目标 14
生物多样性的价值	<p>生物多样性的价值包括生态、遗传、经济、文化、社会、科学、教育、娱乐、美学和内在视角的各种考虑。生物多样性的估值和价值要求我们承认, 自然与人类生活质量息息相关, 人们从各种世界观和价值层面解读自然的意义和重要性, 而从生物物理、社会文化、经济、健康或整体角度来看, 这些价值是相互依存的。</p> <p>(关于价值体系的定义, 见生物多样性平台术语表, <a href="https://zenodo.org/record/5657079#.Yz8p-bYpBZU">https://zenodo.org/record/5657079#.Yz8p-bYpBZU</a>)</p>	行动目标 14

概念/术语	注释	长期目标/ 行动目标
对生物多样性的依赖和影响	<p>对生物多样性的影响：公司或其他行为体对自然状态的积极或消极贡献，包括空气、水、土壤的污染；[人类和]非人类物种生态系统和生境的破碎或破坏；生态系统体系的改变。</p> <p>对生物多样性的依赖：一个人或一个组织赖以运作的自然对人的贡献[生态系统服务]的各个方面，包括调节水流和水质；调节火灾和洪水等灾害；授粉；碳封存。</p> <p><i>(Science-based Targets for Nature (2020): Initial Guidance for Business,</i>  <a href="https://sciencebasedtargetsnetwork.org/wp-content/uploads/2020/09/SBTN-initial-guidance-for-business.pdf">https://sciencebasedtargetsnetwork.org/wp-content/uploads/2020/09/SBTN-initial-guidance-for-business.pdf</a>)</p>	行动目标 15
环境影响评估	<p>环境影响评估是对某个拟议项目或开发活动可能产生的环境影响以及相关的社会-经济、文化和人类健康影响进行评估的过程，这些影响既包括有利影响，也包括不利影响。（生物多样性公约，<a href="https://www.cbd.int/decision/cop/?id=7181">https://www.cbd.int/decision/cop/?id=7181</a>）</p>	行动目标 15
战略性环境评估	<p>战略性环境评估是一个正式、系统和全面的过程，其目的是查明和评估拟议的政策、计划和方案的环境后果，以保证在决策过程中尽早把这些后果放在与经济和社会因素同等的地位予以考虑。战略性环境评估由于其性质，与对项目进行的环境影响评估相比涉及更为广泛的活动和地区，并经常需要较长的时间。战略性环境评估可以适用于整个行业（例如对国家能源政策的评估），或适用于某个地理区域（例如对某项区域开发计划的评估）。</p> <p>（生物多样性公约，<a href="https://www.cbd.int/decision/cop/?id=7181">https://www.cbd.int/decision/cop/?id=7181</a>）</p>	行动目标 15
负责任的选择	<p>负责任的选择对于消除不可持续的消费模式至关重要，首先要使各地人们理解和欣赏生物多样性的价值。</p>	行动目标 16
生物技术	<p>根据《公约》，“生物技术”是指使用生物系统、生物体或其衍生物的任何技术应用，以制作或改进特定用途的产品或工艺过程（《<u>公约</u>》，第 2 条）。根据《卡塔赫纳议定书》，“现代生物技术”是指应用试管核酸技术，包括重新组合的脱氧核糖核酸（DNA）和把核酸直接注入细胞或细胞器，或超出生物分类学科的细胞融合，此类技术可克服自然生理繁殖或重新组合障碍，且并非传统育种和选种中所使用的技术。</p> <p>（《<u>卡塔赫纳议定书</u>》，第 3 条 (i) 款）</p>	行动目标 17
补贴	<p>补贴的定义包含三个基本要素：(一) 财政帮助 (二) 由成员国领土内的政府或任何公共机构提供 (三) 带来好处。必须满足所有这三个要素才成为补贴。（世贸组织，<a href="https://www.wto.org/english/tratop_e/scm_e/subs_e.htm">https://www.wto.org/english/tratop_e/scm_e/subs_e.htm</a>）</p> <p>一般来说，有害补贴系指给予消费者或生产者某种优势，增加其收入或降低其成本，但在这样做时无意中对环境产生了</p>	行动目标 18

概念/术语	注释	长期目标/ 行动目标
	不利影响的政府预算转移所导致的后果。改写自（经合组织, <a href="https://www.oecd-ilibrary.org/agriculture-and-food/environmentally-harmful-subsidies_9789264012059-en">https://www.oecd-ilibrary.org/agriculture-and-food/environmentally-harmful-subsidies_9789264012059-en</a> ）	
生态系统服务	人们从生态系统中获得的惠益。根据“千年生态系统评估”的最初构想, 生态系统服务分为支持、调节, 供应和文化四个方面。（IPBES 词汇表 - 《生物多样性和生态系统服务全球评估报告》 ( <a href="https://zenodo.org/record/5657079#.YnQy2O3MJZU">https://zenodo.org/record/5657079#.YnQy2O3MJZU</a> )	
生态系统办法	旨在综合管理土地、水和生物资源, 促进公平保护和可持续利用的一种战略。生态系统办法的基础是应用适当科学方法, 注重生物组织的各个层面, 包括生物体及其环境之间的基本结构、过程、功能和相互作用。生态系统办法承认人及其文化多样性是许多生态系统的组成部分。 (生物多样性公约, <a href="https://www.cbd.int/doc/publications/ea-text-en.pdf">https://www.cbd.int/doc/publications/ea-text-en.pdf</a> )	
基线	用于比较的固定参考点。	监测框架
基线情况	描述系统状态的生态、经济或社会情况的参考点。基线情况可以是过去某一历史状态, 也可以是在相关地理位置观察到的当代状态。	监测框架
基线期	用于确定特定基线情况的历史时期。	监测框架
参考报告期	用作报告目标进展的起点的时间段。	监测框架
标题指标	一套数量不多, 层次很高, 能够捕捉 2020 年后全球生物多样性框架长期目标和行动目标的总体范围的指标, 用于跟踪国家进展以及区域和全球进展。也可用于传播目的。此外一些国家可使用标题指标的一个子集或仅使用长期目标层次的标题指标进行传播和外联。	监测框架
组成指标	一套用于在国家层面监测 2020 年后全球生物多样性框架各项长期目标和行动目标的各个组成部分以及跟踪区域和全球进展的指标。	监测框架
补充指标	一套用来对每项长期目标和行动目标进行专题或深入分析的指标。这些指标可能对多数国家相关性较低, 在数据收集方面存在重大空白, 非常具体而不涵盖一项长期目标或行动目标的组成部分的范围, 或只适用于全球和区域层面。	监测框架
	<b>2022 年 11 月更新</b>	
“事先和知情同意”或“自由、事先和知情同意”或“核准和参与”	自由是指土著人民和地方社区不受压力、恐吓、操纵或不当影响, 他们的同意不受胁迫;	B 部分之二

概念/术语	注释	长期目标/ 行动目标
	<p>事先是指在根据国家立法和土著人民和地方社区的时间要求，以尊重习惯决策过程的方式得到获取传统知识的授权之前，必须提前足够的时间寻求同意或批准；</p> <p>知情意味着提供包括各个相关方面的信息，例如：获取传统知识的预定目的、持续时间和范围；对可能造成的经济、社会、文化和环境影响，包括潜在风险的初步评估；可能参与实施获取的人员；可能需要的获取程序和惠益分享安排；</p> <p>同意或批准是作为传统知识持有人的土著人民和地方社区或这些土著人民和地方社区的主管当局，酌情同意向潜在使用者授予获取其传统知识的权利，包括不予以同意或批准的权利；</p> <p>参与是指土著人民和地方社区充分和有效地参与与获取其传统知识有关的决策进程。与土著人民和地方社区协商和他们充分和有效的参与是同意或批准过程的关键组成部分。</p> <p>(生物多样性公约, <a href="#">CBD/COP/DEC/14/13</a>)</p>	
国际文书	<p>这个术语具有广泛性，是指由得到授权的人制定的构成国际法和界定其内容的所有书面外交文件。国际文书可以包括缔约方在国际协定或国际组织的主持下做出的不符合条约条件的决定。（国际自然保护联盟，关于《获取和惠益分享名古屋议定书》的解释性指导意见，<a href="https://absch.cbd.int/api/v2013/documents/3B50BCD4-C829-5953-9528-6FA9375176BB/attachments/202695/An%20Explanatory%20Guide%20to%20the%20Nagoya%20Protocol%20on%20Access%20and%20Benefit-sharing%20(English).pdf">https://absch.cbd.int/api/v2013/documents/3B50BCD4-C829-5953-9528-6FA9375176BB/attachments/202695/An%20Explanatory%20Guide%20to%20the%20Nagoya%20Protocol%20on%20Access%20and%20Benefit-sharing%20(English).pdf</a>）</p>	B 部分之二
生态系统	<p>是指植物、动物和微生物群落和它们的无生命环境作为一个生态单位交互作用形成的一个动态复合体（生物多样性公约，1992年）</p>	长期目标 A
复原力	<p>系统在经历变化时吸收干扰和进行重组，以便基本上继续保持相同的功能、结构、特性和反馈的能力（Walker et al., 2004）。</p> <p>这个概念最初是在生态学中制定和应用的，逐渐被用于社会和环境科学。</p> <p>(生物多样性平台，<a href="https://zenodo.org/record/5657079#.Y2p22nbMI2w">https://zenodo.org/record/5657079#.Y2p22nbMI2w</a>)</p>	长期目标 A
处境脆弱	<p>脆弱是有形、社会、经济和环境因素或过程所决定的状况，增加个人、社区、资产或系统易受危害影响的程度（联合国减少灾害风险办公室，<a href="https://www.undrr.org/terminology/vulnerability">https://www.undrr.org/terminology/vulnerability</a>）</p>	行动目标 9
基于生物多样性的产品	<p>基于生物多样性的产品来自收集、生产或转化的生物资源。这种产品见诸食品和饮料、化妆品、制药、造纸、纺织品、</p>	行动目标 9

概念/术语	注释	长期目标/ 行动目标
	<p>能源和手工艺品等各种行业。基于生物多样性的服务是从遗传资源、物种和生态系统中获取价值的服务，例如基于自然的旅游、授粉和水处理。生物多样性带来的产品和服务的可持续生产、使用和贸易为发展中国家提供了宝贵的保护生物多样性、减贫、经济多样化、增值、改善生计和增强弱势群体（包括妇女和少数民族）权能的机会。</p> <p>（联合国，COVID-19 大流行对基于生物多样性的产品和服务的影响，包括对生物贸易的影响：</p> <p><a href="https://www.google.com/url?sa=t&amp;rct=j&amp;q=&amp;esrc=s&amp;source=web&amp;cd=&amp;cad=rja&amp;uact=8&amp;ved=2ahUKEwjC49X5q6T7AhXrjYkEHeH7CxwQFnoECA8QAAQ&amp;url=https%3A%2F%2Functad.org%2Fsystem%2Ffiles%2Fofficial-document%2Fditcted2022d2_en.pdf&amp;usg=AOvVaw2Z61cftauN5rrtQuAfwpN5">https://www.google.com/url?sa=t&amp;rct=j&amp;q=&amp;esrc=s&amp;source=web&amp;cd=&amp;cad=rja&amp;uact=8&amp;ved=2ahUKEwjC49X5q6T7AhXrjYkEHeH7CxwQFnoECA8QAAQ&amp;url=https%3A%2F%2Functad.org%2Fsystem%2Ffiles%2Fofficial-document%2Fditcted2022d2_en.pdf&amp;usg=AOvVaw2Z61cftauN5rrtQuAfwpN5</a></p>	
渔业	<p>一般而言，渔业指的是导致渔获的活动，可以包括捕捞野生鱼或通过水产养殖养鱼。（粮农组织，<a href="https://www.fao.org/faoterm/viewentry/en/?entryId=98327#:~:text=Generally%20a%20fishery%20is%20an,raising%20of%20fish%20through%20aquaculture">https://www.fao.org/faoterm/viewentry/en/?entryId=98327#:~:text=Generally%20a%20fishery%20is%20an,raising%20of%20fish%20through%20aquaculture</a>）</p>	行动目标 10 和 11
土壤健康	<p>土壤健康定义为“土壤保持陆地生态系统的生产力、多样性和环境服务的能力”（政府间土壤技术小组，<a href="https://www.fao.org/3/cb1110en/cb1110en.pdf">https://www.fao.org/3/cb1110en/cb1110en.pdf</a>）。</p>	行动目标 11
遗传资源	<p>是指具有实际或潜在价值的遗传材料（<a href="#">《公约》，第 2 条</a>）。</p>	行动目标 13
生产部门	<p>这些部门包括，但不限于：农业、林业、渔业、旅游业、卫生、基础设施、能源和采矿、制造和加工以及金融（依据<a href="#">第 14/34 号决定</a>）。</p>	行动目标 14
报告	<p>向某个内部或外部已知实体、机构、信息库提供信息的行动。报告也可以是一种对外披露信息的形式。</p>	行动目标 15
披露	<p>对外提供信息的行动。在此处，披露指的是公开一个组织对生物多样性的影响和依赖性。</p>	行动目标 15
有关合成生物学的水平扫描、监测和评估	<p>在第 14/19 号决定的范围内，对各项最新技术发展的水平扫描、监测和评估是缔约方在 <a href="#">CBD/COP/DEC/14/19</a> 中商定的一个审查流程，审查与合成生物学对《公约》的三项目标及《卡塔赫纳议定书》和《名古屋议定书》的各项目标的潜在积极和消极影响有关的新信息。此外，<a href="#">CBD/SBSTTA/24/4</a> 的附件二 A 部分概述了广泛和定期的水平扫描、监测和评估流程。</p>	行动目标 17
(对环境) 有害的激励措施	<p>一般而言，系指给予消费者或生产者某种优势，增加其收入或降低其成本，但在这样做时无意中对环境产生了不利影响的政府行动（包括政策措施和预算转移）所导致的后果。</p>	行动目标 18

概念/术语	注释	长期目标/ 行动目标
	须注意的是，激励措施比补贴更广泛，补贴包括预算转移，但不包括可能导致补贴消费者或生产者收入或降低其成本的其他政策措施。（根据 <a href="#">OECD 2005</a> 改写）	
(对于环境/生物多样性) 有利的激励措施	一般而言，这些激励措施包括（向生产者和消费者）提供市场信号以促进生物多样性保护和可持续利用的一系列经济激励措施。这些措施包括与环境相关的税收、费用和收费、可交易许可证计划、以环境为动机的补贴、支付生态系统服务和生物多样性抵扣。更广泛的定义还可以包括监管（指令和控制）工具和自愿方法，但这些类别通常被归入更广泛的生物多样性保护和可持续利用政策工具类别。（根据 <a href="#">OECD, 2021</a> 改写）	行动目标 18
所有来源提供的财政资源	提供财政资源的所有来源包括：(一) 国际和国内；(二) 公共和私人；(三) 传统和创新。（根据 <a href="#">公约第 XI/4 号决定</a> 和 <a href="#">OECD, 2020</a> 第 8 页）	行动目标 19.1
支付生态系统服务	<p>支付生态系统服务可以定义为：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 是自愿的交易</li> <li>• 存在定义明确的环境服务（或很可能带来这种服务的土地利用）</li> <li>• 这种服务为（至少一个）环境服务买主所“购买”</li> <li>• 是购自（至少一个）环境服务提供者</li> <li>• 必要条件是，该环境服务提供者确保是有条件地提供环境服务。</li> </ul> <p>(Wunder, S. 2005. Payments for Environmental Services: Some Nuts and Bolts. CIFOR, Occasional Paper No.42, <a href="https://www.jstor.org/stable/resrep01829#metadata_info_tab_contents">https://www.jstor.org/stable/resrep01829#metadata_info_tab_contents</a>)</p>	行动目标 19.1
以地球母亲为中心的行动	通过以生态为中心和以权利为基础的方法，使人们能够采取行动，实现人与自然之间的和谐和互补关系，促进所有生物及其群落的连续性，并确保地球母亲的环境功能的非商品化。	行动目标 19.1
环境人权维护者	以个人或专业身份通过和平方式努力保护和促进与环境有关的人权，包括与水、空气、土地、动植物有关的人权的个人和团体（ <a href="#">环境规划署</a> ）	行动目标 21
促进性别平等	促进性别平等的方法超越了“不伤害”，进展到“做得更好”，从而改变性别规范、角色和获取资源的机会。促进性别平等指的是了解和考虑到一个特定社会中的性别动态、角色和不平等现象，鼓励平等参与和公平分配惠益的过程和成果。促进性别平等的方法是以性别分析为依据，旨在了解有关环境中针对妇女和女童以及男子和男童的规范和期望，以便为设计适当的干预措施提供信息。（生物多样性公约，执行问题附属机构第三次会议，	行动目标 22

概念/术语	注释	长期目标/ 行动目标
	<a href="https://www.cbd.int/doc/c/444a/f794/c4ff3e8f037180bb33fa0afc/sbi-03-inf-41-en.pdf">https://www.cbd.int/doc/c/444a/f794/c4ff3e8f037180bb33fa0afc/ sbi-03-inf-41-en.pdf</a> )	
执行手段	为执行框架所需要的彼此相互依存的财务资源、能力、技术、知识、伙伴关系以及扶持性环境的结合，尤其为发展中国家所需要。	